

- DE** Gebrauchsanweisung
- EN** Instructions for use
- FR** Mode d'emploi
- IT** Istruzioni per l'uso
- ES** Instrucciones de empleo

Manufacturer | Hersteller  
Distribution | Vertrieb

**Amann Girrnbach AG**  
Herrschaftswiesen 1  
6842 Koblach | Austria  
Fon +43 5523 62333-105  
Fax +43 5523 62333-5119  
austria@amanngirrnbach.com

Distribution | Vertrieb D/A

**Amann Girrnbach GmbH**  
Dürrenweg 40  
75177 Pforzheim | Germany  
Fon +49 7231 957-100  
Fax +49 7231 957-159  
germany@amanngirrnbach.com  
[www.amanngirrnbach.com](http://www.amanngirrnbach.com)



ISO 9001



DE

## GEBRAUCHSANWEISUNG

Original-Gebrauchsanweisung

### ZWECKBESTIMMUNG

Kunststoff zur Herstellung von zahntechnischen Modellen mit einer Fräsmaschine.

### PRODUKTBESCHREIBUNG

Ceramill M-Plast ist ein elfenbeinfarbener Kunststoffrohling. Er dient zur Herstellung von zahntechnischen Modellen und wird mit einer Fräsmaschine trocken bearbeitet.

### TECHNISCHE DATEN

|                          |                            |
|--------------------------|----------------------------|
| Farbe:                   | elfenbein                  |
| Temperaturbeständigkeit: | ca. 59 °C                  |
| Shore D Härte:           | ca. 80                     |
| Druckfestigkeit:         | ca. 46 MPa                 |
| Biegefestigkeit:         | ca. 61 MPa                 |
| Dichte:                  | ca. 1,00 g/cm <sup>3</sup> |
| Geruch:                  | geruchlos                  |

### CHEMISCHE ZUSAMMENSETZUNG (GEW. -%)

|       |             |
|-------|-------------|
| 100 % | Polyurethan |
|-------|-------------|

### TRANSPORT UND LAGERUNG

Beim Transport soll die Temperatur 59 °C nicht überschreiten.  
Flach und trocken bei einer Temperatur zwischen 18 °C und 25 °C lagern.

### WARN- UND SICHERHEITSHINWEISE

Bei der Verarbeitung persönliche Schutzkleidung (Staubschutzmaske, Schutzbrille, ...) verwenden.

### INDIKATION

\_ Zu verarbeiten für die Herstellung zahntechnischer Modelle.  
\_ Kein Medizinprodukt, nicht zum Einsetzen im Mund geeignet.

### ENTSORGUNG

Unter Beachtung der örtlichen gesetzlichen Vorschriften können Abfälle in einer geeigneten, zugelassenen Anlage verbrannt oder einer zugelassenen Deponie zugeführt werden.

### GEWÄHRLEISTUNG

Anwendungstechnische Empfehlungen, ganz gleich ob sie mündlich, schriftlich oder im Zuge praktischer Anleitung erteilt werden, beruhen auf unseren eigenen Erfahrungen und Versuchen und können daher nur als Richtlinie gelten. Unsere Produkte unterliegen einer kontinuierlichen Weiterentwicklung. Wir behalten uns daher Änderungen in Konstruktion und Zusammensetzung vor.

### SICHERHEITSDATENBLÄTTER / KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Sicherheitsdatenblätter und Konformitätserklärungen auf Anfrage und unter [www.amanngirrnbach.com](http://www.amanngirrnbach.com)

|            |                             |
|------------|-----------------------------|
| <b>LOT</b> | Chargencode                 |
| <b>REF</b> | Artikelnummer               |
|            | Hersteller                  |
| <b>i</b>   | Gebrauchsanweisung beachten |
|            | Verwendbar bis              |
| <b>SN</b>  | Seriennummer                |

EN

## INSTRUCTIONS FOR USE

Translation of the original instructions for use

### PURPOSE

Resin for producing dental models with a milling machine.

### PRODUCT DESCRIPTION

Ceramill M-Plast is an ivory-coloured resin blank, intended for producing dental models, for processing dry with a milling machine.

### TECHNICAL DATA

|                         |                                |
|-------------------------|--------------------------------|
| Colour:                 | ivory                          |
| Temperature-resistance: | Approx. 59 °C                  |
| Shore D hardness:       | Approx. 80                     |
| Compressive strength:   | Approx. 46 MPa                 |
| Flexural strength:      | Approx. 61 MPa                 |
| Density:                | Approx. 1,00 g/cm <sup>3</sup> |
| Odour:                  | odourless                      |

### CHEMICAL COMPOSITION (PERCENTAGE BY WEIGHT)

|       |              |
|-------|--------------|
| 100 % | polyurethane |
|-------|--------------|

### TRANSPORT AND STORAGE

Temperature during transport should not exceed 59 °C / 138 °F.  
Store flat and dry at a temperature between 18 °C / 64 °F and 25 °C / 77 °F.

### WARNING AND SAFETY INSTRUCTIONS

When processing, please use personal protective clothing (dust mask, protective goggles, ...).

### INDICATIONS

\_ For processing in the fabrication of dental models.  
\_ No clinical dental product, not suitable for use in the oral cavity.

### DISPOSAL

In accordance with official regulations waste can be incinerated in a suitable, authorised plant or disposed of at an authorised waste disposal site.

### GUARANTEE

Application recommendations, no matter whether verbally, in writing, or by means of practical instructions are based on our experience and tests and are thus only a recommendation. Our products are subject to continuous further development. We reserve the right to alter the products in terms of design or composition.

### SAFETY DATA SHEETS AND DECLARATION OF CONFORMITY

Safety data sheets and declaration of conformity are available on request and under [www.amanngirrnbach.com](http://www.amanngirrnbach.com)

|            |                                 |
|------------|---------------------------------|
| <b>LOT</b> | Batch code                      |
| <b>REF</b> | Catalog number                  |
|            | Manufacturer                    |
| <b>i</b>   | Follow the instructions for use |
|            | Used by YYYY-MM-DD              |
| <b>SN</b>  | Serial number                   |

## MODE D'EMPLOI

Traduction de l'original du mode d'emploi

|  |
|--|
| <b>UTILISATION</b>   |
| <p>Résine pour la fabrication de modèles dentaires avec une machine à fraiser.</p> |

|  |
|--|
| <b>DESCRIPTION DU PRODUIT</b>  |
| <p>Ceramill M-Plast est un lingotin en résine de teinte ivoire. Il sert à la fabrication de modèles dentaires et peut être usiné à sec dans une machine à fraiser.</p> |

Ceramill M-Plast est un lingotin en résine de teinte ivoire. Il sert à la fabrication de modèles dentaires et peut être usiné à sec dans une machine à fraiser.

|                               |                            |
|-------------------------------|----------------------------|
| <b>FICHE TECHNIQUE</b>        |                            |
| Teinte :                      | ivoire                     |
| Résistance à la température : | ca. 59 °C                  |
| Dureté Shore D :              | ca. 80                     |
| Résistance à la pression :    | ca. 46 MPa                 |
| Résistance à la flexion :     | ca. 61 MPa                 |
| Densité :                     | ca. 1,00 g/cm <sup>3</sup> |
| Odeur :                       | inodore                    |

|  |              |
|--|--------------|
| <b>COMPOSITION CHIMIQUE (POIDS -%)</b> |              |
| 100%                                   | Polyuréthane |

|  |
|--|
| <b>TRANSPORT ET STOCKAGE</b>   |
| <p>La température ne faut pas dépasser 59 °C pendant le transport.<br/>A conserver à plat et au sec à une température comprise entre 18 °C et 25 °C.</p> |

|  |
|--|
| <b>CONSIGNES D'ALERTE ET DE SÉCURITÉ</b>   |
| <p>Veillez, pendant l'opération de façonnage, utiliser des vêtements de protection personnels (masque anti-poussière, lunettes de protection etc ...).</p> |

|  |
|--|
| <b>INDICATION</b>  |
| <p>_ Pour la fabrication de modèles dentaires.<br/>_ Pas un produit médical, non approprié pour usage en bouche.</p> |

|   |
|---|
| <b>ELIMINATION</b>  |
| <p>Les déchets peuvent selon la réglementation locale en vigueur peuvent être incinérés dans une installation adéquate ou déposés dans une décharge agréée.</p> |

|   |
|---|
| <b>GARANTIE</b>   |
| <p>Les conseils techniques d'application délivrés, que ce soit oralement, par écrit ou dans le cadre de conseils pratiques, sont fondés sur nos propres expériences et essais. Ils doivent donc être pris uniquement comme directives. Nos produits sont soumis régulièrement à des évolutions. Par conséquent nous nous réservons le droit de modifications de construction et de composition.</p> |

|   |
|---|
| <b>FICHES DE SÉCURITÉ ET AGRÉMENT DE CONFORMITÉ</b>   |
| <p>Les fiches de sécurité et l'agrément de conformité sont disponibles sur demande ou sous <a href="http://www.amanggirrbach.com">www.amanggirrbach.com</a></p> |

|   |
|---|
| <b>SCHEDE DATI DI SICUREZZA E DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ</b>   |
| <p>Schede dati di sicurezza e dichiarazioni di conformità su richiesta e al sito <a href="http://www.amanggirrbach.com">www.amanggirrbach.com</a></p> |

Les fiches de sécurité et l'agrément de conformité sont disponibles sur demande ou sous [www.amanggirrbach.com](http://www.amanggirrbach.com)

|                |                            |
|----------------|----------------------------|
| <b>LOT</b>     | Code de lot                |
| <b>REF</b>     | Numéro d'article           |
| <b>FACTORY</b> | Fabricant                  |
| <b>READ ME</b> | Respecter le mode d'emploi |
| <b>USE</b>     | Utilisable jusqu'au        |
| <b>SN</b>      | N° de série                |

|                |                                     |
|----------------|-------------------------------------|
| <b>LOT</b>     | Code del lotto                      |
| <b>REF</b>     | Numero dell'articolo                |
| <b>FACTORY</b> | Produttore                          |
| <b>READ ME</b> | Attenersi alle istruzioni per l'uso |
| <b>USE</b>     | Utilizzabile fino                   |
| <b>SN</b>      | Numero di serie                     |

|                |                                   |
|----------------|-----------------------------------|
| <b>LOT</b>     | Código del lote                   |
| <b>REF</b>     | Nº de artículo                    |
| <b>FACTORY</b> | Fabricante                        |
| <b>READ ME</b> | Observar las instrucciones de uso |
| <b>USE</b>     | Fecha de caducidad                |
| <b>SN</b>      | Nº de serie                       |

## ISTRUZIONI PER L'USO

Traduzione delle istruzioni per l'uso originali

|  |
|--|
| <b>SCOPO DI UTILIZZO</b>   |
| <p>Resina per la realizzazione di modelli odontotecnici con una macchina fresatrice.</p> |

|  |
|--|
| <b>DESCRIZIONE DEL PRODOTTO</b>  |
| <p>Ceramill M-Plast è un grezzo di colore avorio utilizzato per la realizzazione di modelli odontotecnici tramite la lavorazione a secco in una macchina fresatrice.</p> |

Ceramill M-Plast è un grezzo di colore avorio utilizzato per la realizzazione di modelli odontotecnici tramite la lavorazione a secco in una macchina fresatrice.

|                              |                            |
|------------------------------|----------------------------|
| <b>DATI TECNICI</b>          |                            |
| Colore:                      | avorio                     |
| Resistenza alla temperatura: | ca. 59 °C                  |
| Durezza Shore D:             | ca. 80                     |
| Resistenza alla pressione:   | ca. 46 MPa                 |
| Resistenza alla flessione:   | ca. 61 MPa                 |
| Densità:                     | ca. 1,00 g/cm <sup>3</sup> |
| Odore:                       | neutrale                   |

|  |             |
|--|-------------|
| <b>COMPOSIZIONE CHIMICA (% DEL PESO)</b> |             |
| 100%                                     | Poliuretano |

|   |
|---|
| <b>TRASPORTO E CONSERVAZIONE</b>  |
| <p>La temperatura durante il trasporto non deve superare i 59 °C.<br/>Conservare in posizione orizzontale e all'asciutto a una temperatura tra i 18 °C e i 25 °C.</p> |

|  |
|--|
| <b>AVVERTENZE /INDICAZIONI DI SICUREZZA</b>  |
| <p>Durante la lavorazione usare mezzi di protezione individuale idonei (mascherina antipolvere, occhiali protettivi, ...).</p> |

|   |
|---|
| <b>INDICAZIONE</b>  |
| <p>_ Per la realizzazione di modelli odontotecnici.<br/>_ Non è un prodotto medicale, non è adatto all'impiego orale.</p> |

|   |
|---|
| <b>SMALTIMENTO</b>  |
| <p>I residui possono essere bruciati, in osservanza alla normativa locale vigente, in termoconvertitori autorizzati o consegnati presso un deposito di rifiuti autorizzato.</p> |

|  |
|--|
| <b>GARANZIA</b>  |
| <p>Consigli di tipo tecnico-applicativo, indipendentemente se dati oralmente, per iscritto o nel quadro di istruzioni pratiche, si basano sulla nostra esperienza e sui nostri tentativi personali e possono valere solo come linee guida. I nostri prodotti sono soggetti ad aggiornamenti continui, pertanto ci riserviamo modifiche nella progettazione e nella composizione.</p> |

|   |
|---|
| <b>SCHEDE DATI DI SICUREZZA E DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ</b>   |
| <p>Schede dati di sicurezza e dichiarazioni di conformità su richiesta e al sito <a href="http://www.amanggirrbach.com">www.amanggirrbach.com</a></p> |

|                |                                     |
|----------------|-------------------------------------|
| <b>LOT</b>     | Code del lotto                      |
| <b>REF</b>     | Numero dell'articolo                |
| <b>FACTORY</b> | Produttore                          |
| <b>READ ME</b> | Attenersi alle istruzioni per l'uso |
| <b>USE</b>     | Utilizzabile fino                   |
| <b>SN</b>      | Numero di serie                     |

Schede dati di sicurezza e dichiarazioni di conformità su richiesta e al sito [www.amanggirrbach.com](http://www.amanggirrbach.com)

|                |                                     |
|----------------|-------------------------------------|
| <b>LOT</b>     | Code del lotto                      |
| <b>REF</b>     | Numero dell'articolo                |
| <b>FACTORY</b> | Produttore                          |
| <b>READ ME</b> | Attenersi alle istruzioni per l'uso |
| <b>USE</b>     | Utilizzabile fino                   |
| <b>SN</b>      | Numero di serie                     |

|                |                                   |
|----------------|-----------------------------------|
| <b>LOT</b>     | Código del lote                   |
| <b>REF</b>     | Nº de artículo                    |
| <b>FACTORY</b> | Fabricante                        |
| <b>READ ME</b> | Observar las instrucciones de uso |
| <b>USE</b>     | Fecha de caducidad                |
| <b>SN</b>      | Nº de serie                       |

|                |                                   |
|----------------|-----------------------------------|
| <b>LOT</b>     | Código del lote                   |
| <b>REF</b>     | Nº de artículo                    |
| <b>FACTORY</b> | Fabricante                        |
| <b>READ ME</b> | Observar las instrucciones de uso |
| <b>USE</b>     | Fecha de caducidad                |
| <b>SN</b>      | Nº de serie                       |

## INSTRUCCIONES DE EMPLEO

Traducción de las instrucciones de empleo originales

|   |
|---|
| <b>FINALIDAD</b>  |
| <p>Material sintético para la fabricación de modelos protésicos con una fresadora</p> |

|   |
|---|
| <b>DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO</b>   |
| <p>Ceramill M-Plast es una pieza en bruto de material sintético de color marfil. Se utiliza para la fabricación de modelos protésicos y se trabaja en seco con una fresadora.</p> |

Ceramill M-Plast es una pieza en bruto de material sintético de color marfil. Se utiliza para la fabricación de modelos protésicos y se trabaja en seco con una fresadora.

|                               |                               |
|-------------------------------|-------------------------------|
| <b>DATOS TÉCNICOS</b>         |                               |
| Color:                        | marfil                        |
| Resistencia a la temperatura: | aprox. 59 °C                  |
| Dureza Shore D:               | aprox. 80                     |
| Resistencia a la presión:     | aprox. 46 Mpa                 |
| Resistencia a la flexión:     | aprox. 61 MPa                 |
| Densidad:                     | aprox. 1,00 g/cm <sup>3</sup> |
| Olor:                         | inodoro                       |

|  |             |
|--|-------------|
| <b>COMPOSICIÓN QUÍMICA (% EN PESO)</b> |             |
| 100%                                   | Poliuretano |

|   |
|---|
| <b>TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO</b>  |
| <p>Durante el transporte la temperatura no debe exceder los 59 °C.<br/>Almacenar en un lugar plano y seco a una temperatura de entre 18 °C y 25 °C.</p> |

|  |
|--|
| <b>ADVERTENCIAS Y AVISOS DE SEGURIDAD</b>  |
| <p>En la manipulación debe emplear vestimenta protectora personal (mascarilla contra el polvo, gafas protectoras, etc.).</p> |

|  |
|--|
| <b>INDICACIÓN</b>  |
| <p>_ Procesamiento de fabricación de modelos protésicos.<br/>_ No es un producto médico, no está indicado para su colocación en la boca.</p> |

|  |
|--|
| <b>ELIMINACIÓN</b>   |
| <p>De acuerdo con la normativa legal local de residuos, el producto puede ser incinerado en una instalación autorizada o desechado en vertedero que cuente también con la autorización pertinente.</p> |

|   |
|---|
| <b>GARANTÍA</b>   |
| <p>Las recomendaciones técnicas para el uso, independientemente de su transmisión oral, escritas o transmitidas en el marco de una instrucción práctica, se basan en nuestras propias experiencias y ensayos, por lo tanto sólo pueden ser consideradas como pauta. Nuestros productos están sometidos a un continuo perfeccionamiento. Por esta razón nos reservamos el derecho a realizar modificaciones tanto del diseño como de la composición.</p> |

|   |
|---|
| <b>ESPECIFICACIONES DE SEGURIDAD Y DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD</b>   |
| <p>Especificaciones de seguridad y declaraciones de conformidad a requerimiento bajo <a href="http://www.amanggirrbach.com">www.amanggirrbach.com</a></p> |

|                |                                   |
|----------------|-----------------------------------|
| <b>LOT</b>     | Código del lote                   |
| <b>REF</b>     | Nº de artículo                    |
| <b>FACTORY</b> | Fabricante                        |
| <b>READ ME</b> | Observar las instrucciones de uso |
| <b>USE</b>     | Fecha de caducidad                |
| <b>SN</b>      | Nº de serie                       |

Especificaciones de seguridad y declaraciones de conformidad a requerimiento bajo [www.amanggirrbach.com](http://www.amanggirrbach.com)

|                |                                   |
|----------------|-----------------------------------|
| <b>LOT</b>     | Código del lote                   |
| <b>REF</b>     | Nº de artículo                    |
| <b>FACTORY</b> | Fabricante                        |
| <b>READ ME</b> | Observar las instrucciones de uso |
| <b>USE</b>     | Fecha de caducidad                |
| <b>SN</b>      | Nº de serie                       |

|                |                                   |
|----------------|-----------------------------------|
| <b>LOT</b>     | Código del lote                   |
| <b>REF</b>     | Nº de artículo                    |
| <b>FACTORY</b> | Fabricante                        |
| <b>READ ME</b> | Observar las instrucciones de uso |
| <b>USE</b>     | Fecha de caducidad                |
| <b>SN</b>      | Nº de serie                       |

|                |                                   |
|----------------|-----------------------------------|
| <b>LOT</b>     | Código del lote                   |
| <b>REF</b>     | Nº de artículo                    |
| <b>FACTORY</b> | Fabricante                        |
| <b>READ ME</b> | Observar las instrucciones de uso |
| <b>USE</b>     | Fecha de caducidad                |
| <b>SN</b>      | Nº de serie                       |

|                |                                   |
|----------------|-----------------------------------|
| <b>LOT</b>     | Código del lote                   |
| <b>REF</b>     | Nº de artículo                    |
| <b>FACTORY</b> | Fabricante                        |
| <b>READ ME</b> | Observar las instrucciones de uso |
| <b>USE</b>     | Fecha de caducidad                |
| <b>SN</b>      | Nº de serie                       |